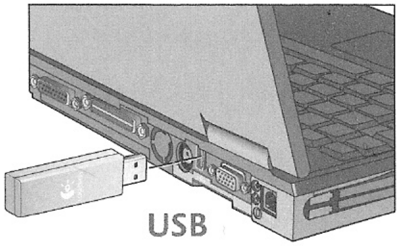
Logitech

Installation

Logitech®

Cordless 2.4 GHz Optical Mouse for Notebooks

1



English Plug receiver into computer's USB port.

Deutsch Schließen Sie den Empfänger an der USB-Schnittstelle an.

Français Branchez le récepteur sur le port USB de l'ordinateur.

Italiano Collegare il ricevitore alla porta USB del computer.

Español Conecte el receptor al puerto USB del ordenador.

Português Ligue o receptor à porta USB do computador.

Nederlands Sluit de ontvanger op de USB-poort van de computer aan.

Svenska Anslut mottagaren till datorns USB-port.

Dansk Sæt stikket fra modtageren i computerens usb-port.

Norsk Kople mottakeren til en USB-port på pc-en.

Suomi Liitä vastaanottimen johto tietokoneen USB-porttiin.

Ελληνικά Συνδέστε το δέκτη στη θύρα USB του υπολογιστή.

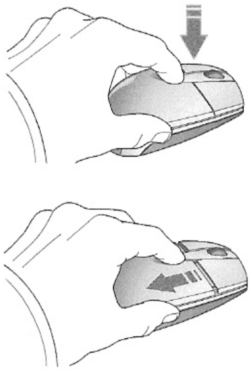
По-русски Подсоедините приемник к порту USB компьютера.

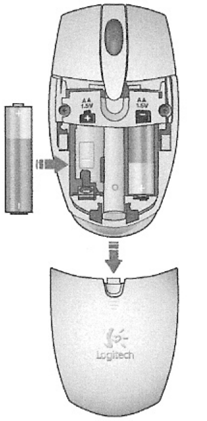
Magyar Csatlakoztassa a vevőegységet a számítógép USB portjához.

Česká verze Připojte přijímač k portu USB v počítači.

Po polsku Podłącz odbiornik do portu USB komputera.

2





English Install the batteries.

Deutsch Legen Sie die Batterien ein.

Français Installez les piles.

Italiano Inserire le batterie.

Español Coloque las pilas.

Português Introduza as pilhas.

Nederlands Plaats de batterijen.

Svenska Sätt i batterierna.

Dansk Sæt batterierne i.

Norsk Sett inn batteriene.

Suomi Asenna paristot.

Ελληνικά Τοποθετήστε τις μπαταρίες.

По-русски Установите батарейки.

Magyar Helyezze be az elemeket.

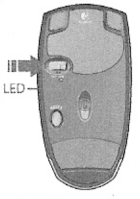
Česká verze Vložte baterie.

Po polsku Zainstaluj baterie.

(NL) ☒

Batterij niet
weggooien,
maar inleveren
als KCA.

3



English Turn on mouse. Green LED turns on, stays lit for a while, and then turns off. When not in use, turn mouse off to save batteries.

Deutsch Schalten Sie die Maus ein. Die grüne LED geht an, leuchtet kurze Zeit und geht dann aus. Wenn Sie die Maus nicht nutzen, schalten Sie sie aus, um die Batterien zu schonen.

Français Mettez la souris sous tension. Le témoin lumineux vert s'allume pendant un moment, puis s'éteint. Désactivez la souris quand vous ne l'utilisez pas pour économiser la charge des piles.

Italiano Accendere il mouse. Il LED verde si accende per qualche istante e poi si spegne. Quando non si utilizza il mouse, spegnerlo per conservare il livello di carica.

Español Active el ratón. El diodo verde se enciende, permanece así unos instantes y, a continuación, se apaga. Se recomienda desactivar el ratón cuando no se utilice, para prolongar la duración de las pilas.

Português Ligue o rato. O LED verde fica aceso durante algum tempo e desliga-se. Quando não está a ser utilizado, desligue o rato para poupar a energia das pilhas.

Nederlands Zet de muis aan. De groene LED licht op, blijft een tijdje branden en gaat dan uit. Zet de muis uit wanneer deze niet gebruikt wordt, om batterijvermogen te besparen.

Svenska Sätt på musen (den gröna lampan lyser en liten stund och slocknar sedan). När musen inte används bör den stängas av för att spara på batterierna.

Dansk Tænd for musen. Når musen tændes, vil den grønne diode være tændt i et stykke tid og derefter slukkes igen. Sluk musen når den ikke er i brug. Det sparer på batterierne.

Norsk **Slå musen på.** Nå vil lampen lyse grønt en stund, og deretter slukkes. Slå musen av når den ikke er i bruk, slik at batteriene ikke tappes unødig.

Suomi Kytke virta hiireen. Vihreä merkkivalo syttyy, palaa hetken ja sammuu. Kun hiiri ei ole käytössä, sammuta se säästääksesi paristoja.

Ελληνικά Ενεργοποιήστε το ποντίκι. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει, παραμένει αναμμένη για λίγο και στη συνέχεια σβήνει. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, απενεργοποιείτε το ποντίκι για εξοικονόμηση της ενέργειας των μπαταριών.

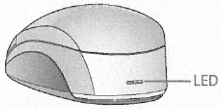
По-русски Включите мышь. Светодиодный индикатор горит какое-то время зеленым светом, а потом гаснет. Если мышь не используется, отключайте ее для экономии заряда батарей.

Magyar Kapcsolja be az egeret. A LED rövid ideig zölden világít, majd kikapcsol. Ha nem használja az egeret, kapcsolja ki, hogy energiát takarítson meg.

Česká verze Zapněte myš. Rozsvítí se zelený indikátor, zůstane chvíli rozsvícen a potom zhasne. Pokud myš nepoužíváte, vypněte ji; ušetříte tím baterie.

Po polsku Włącz mysz. Dioda LED zaświeci się na zielono, po czym zgaśnie. Nieużywaną mysz należy wyłączyć, aby oszczędzać energię.

i



English **Low Battery LED.** Replace mouse batteries when red LED turns on.

Deutsch **Batterie schwach (LED).** Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die rote LED leuchtet.

Français **Témoin de niveau faible de charge des piles.** Changez les piles de la souris quand le témoin rouge est allumé.

Italiano **LED basso livello delle batterie.** Quando il LED rosso si accende, sostituire le batterie del mouse.

Español **Diodo de pila descargada.** Cambie las pilas del ratón cuando se encienda el diodo rojo.

Português **LED de pilhas fracas.** Substitua as pilhas do rato quando o LED vermelho liga-se.

Nederlands **LED voor laag batterijvermogen.** Vervang de batterijen van de muis wanneer de rode LED gaat branden.

Svenska **Låg batterinivå.** Byt batterierna i musen när den röda lampan börjar lysa.

Dansk **Indikator for batteriniveauet.** Musens batterier skal skiftes, når den røde diode lyser.

Norsk **Lampe for batterinivå.** Bytt batterier når batterilampen blinker rødt.

Suomi **Alhaisen paristojännitteen merkkivalo.** Vaihda hiiren paristot, kun punainen merkkivalo syttyy.

Ελληνικά Ενδεικτική λυχνία χαμηλής ισχύος στις μπαταρίες Αντικαταστήστε τις μπαταρίες στο ποντίκι όταν ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.

По-русски **Световой индикатор разряда батарей.** Если светодиодный индикатор загорается красным светом, замените батареи мыши.

Magyar **Alacsony telepfeszültséget jelző LED** – Ha a piros LED világítani kezd, cserélje ki az elemeket.

Česká verze **Indikátor vybitých baterií.** Pokud se indikátor rozsvítí červeně, vyměňte baterie myši.

Po polsku **Dioda LED przypomina o potrzebie wymiany baterii.** Gdy zaświeci się na czerwono, baterię trzeba wymienić na nową.

?

English **Mouse Not Working.** 1) Receiver must be plugged into USB port; computer must be on. Try receiver in different USB port. 2) Turn mouse ON – OFF – ON. Green mouse LED should be on for about 5 seconds. 3) If not, check battery installation and/or change batteries. 4) Move mouse on tabletop. Does cursor move on screen? 5) If not, download connect software at http://www.logitech.com/downloads, and then launch it. When picture of mouse displays on screen, press Reset button on bottom of mouse. Wait until green check mark displays.

Deutsch **Die Maus funktioniert nicht:** 1) Der Empfänger muss an einer USB-Schnittstelle angeschlossen und der Computer muss eingeschaltet sein. Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB-Schnittstelle an. 2) Schalten Sie die Maus ein, aus und wieder ein. Die grüne Maus-LED sollte ca. fünf Sekunden lang leuchten. 3) Prüfen Sie andernfalls, ob die Batterien richtig eingelegt und geladen sind. 4) Bewegt sich der Mauszeiger, wenn Sie die Maus bewegen? 5) Ist dies nicht der Fall, laden Sie die Software von http://www.logitech.com/downloads herunter und starten Sie sie. Wenn eine Abbildung der Maus angezeigt wird, drücken Sie die Reset-Taste an der Unterseite der Maus. Warten Sie, bis ein grünes Häkchen angezeigt wird.

Français **La souris ne fonctionne plus.** 1) Le récepteur doit être branché sur un port USB et l'ordinateur doit être sous tension. Essayez de brancher le récepteur sur un autre port USB. 2) Mettez la souris sous tension, puis hors tension et de nouveau sous tension. Le témoin vert de la souris doit être allumé pendant au moins cinq secondes. 3) Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'installation des piles ou remplacez-les. 4) Déplacez la souris sur le bureau. Le pointeur se déplace-t-il à l'écran ? 5) Si ce n'est pas le cas, téléchargez le logiciel de connexion à partir du site Web http://www.logitech.com/downloads et lancez-le. Lorsque l'image de la souris s'affiche à l'écran, appuyez sur le bouton de réinitialisation sous la souris. Patientez jusqu'à ce que la coche verte apparaisse.

Italiano **Il mouse non funziona.** 1) Verificare che il ricevitore sia collegato alla porta USB e che il computer sia acceso. Provare a collegare il ricevitore a una porta USB diversa. 2) ACCENDERE, SPEGNERE e RIACCENDERE il mouse. Il LED verde del mouse dovrebbe rimanere acceso per circa 5 secondi. 3) In caso contrario controllare che le batterie siano installate correttamente e/o sostituirle. 4) Muovere il mouse sulla scrivania. Verificare sullo schermo che il cursore del mouse si muova. 5) Se il cursore rimane fermo, scaricare il software di connessione dal sito Web http://www.logitech.com/downloads e avviarlo. Quando sullo schermo viene visualizzata l'immagine del mouse, premere il pulsante Reset nella parte inferiore del mouse. Attendere che venga visualizzato il segno di spunta verde.

Español **El ratón no funciona.** 1) El receptor debe estar conectado al puerto USB del ordenador, y éste debe estar encendido. Pruebe el receptor con otro puerto USB. 2) Active el ratón, desactívelo y vuelva a activarlo. El diodo verde del ratón debería permanecer iluminado durante unos 5 segundos. 3) De no ser así, compruebe la colocación de las pilas o cámbielas. 4) Mueva el ratón por la mesa. ¿El puntero no se mueve por la pantalla? 5) En ese caso, descargue el software de conexión http://www.logitech.com/downloads y ejecútelo. Cuando aparezca la imagen del ratón en pantalla, pulse el botón Reset situado en la parte inferior del ratón. Espere hasta que aparezca una marca de verificación verde.

Português **O rato não funciona.** 1) O receptor tem de estar ligado à porta USB; o computador tem de estar ligado. Tente o receptor numa porta USB diferente. 2) LIGUE–DESLIGUE–LIGUE o rato. O LED verde do rato deve ficar aceso cerca de 5 segundos. 3) Se não ficar, verifique a instalação das pilhas e/ou substitua as pilhas. 4) Movimente o rato na secretária. O cursor move-se no ecrã? 5) Se não se mover, transfira o software de conexão em http://www.logitech.com/downloads e inicie-o. Quando a imagem do rato aparecer no ecrã, prima o botão Reset na parte inferior do rato. Espere até a marca verde ser exibida.

Nederlands **De muis werkt niet.** 1) De ontvanger moet op de USB-poort aangesloten zijn, en de computer moet aanstaan. Controleer of de ontvanger op een andere USB-poort werkt. 2) Zet de muis AAN—UIT—AAN. De groene muis-LED moet ongeveer 5 seconden branden. 3) Is dit niet het geval, controleer dan of de batterijen goed geplaatst zijn en/of vervang deze. 4) Verplaats de muis over het tafelblad. Beweegt de cursor op het scherm? 5) Is dit niet het geval, download dan de verbindingssoftware van http://www.logitech.com/downloads en start deze software. Wanneer er een foto van de muis op het scherm verschijnt, drukt u op de reset-knop aan de onderkant van de muis. Wacht tot er een groen vinkje weergegeven wordt.

Svenska **Musen fungerar inte.** 1) Mottagaren måste vara ansluten till någon av USB-portarna och datorn påslagen. Försök med att ansluta mottagaren till en annan USB-port. 2) Slå PÅ-AV-PÅ musen. Den gröna muslampan ska lysa i ungefär 5 sekunder. 3) Om den inte gör det kontrollerar du att batterierna är rätt isatta och/eller byter dem. 4) För musen fram och tillbaka. Muspekaren ska röra sig på skärmen. 5) Om den inte gör det laddar du ner anslutningsprogrammet från http://www.logitech.com/downloads och startar det. När bilden av musen visas på skärmen trycker du på återställningsknappen på musens undersida. Vänta tills den gröna bocken visas.

Dansk **Musen fungerer ikke.** 1) Modtageren skal være sluttet til usb-porten, og computeren skal være tændt. Prøv at slutte modtageren til en anden usb-port. 2) Tænd, sluk og tænd for musen. Den grønne indikator bør lyse i ca. 5 sekunder. 3) Hvis den ikke lyser, bør du tjekke at batterierne er i orden og evt. udskifte dem. 4) Flyt musen på bordet. Bevæger markøren sig på skærmen? 5) Hvis ikke, kan du downloade software fra http://www.logitech.com/downloads, og derefter installere den. Når der vises et billede af musen på skærmen, skal du trykke på Reset-knappen på musens underside. Vent indtil der vises et grønt flueben.

Norsk **Musen fungerer ikke.** 1) Mottakeren må være koplet til USB-porten, og datamaskinen må være slått på. Forsøk å kople mottakeren til en annen USB-port. 2) Slå musen av og på noen ganger. Den grønne indikatorlampen skal lyse i fem sekunder. 3) Dersom lampen ikke lyser grønt, må du kontrollere at batteriene er satt inn riktig og at det er strøm på dem. 4) Beveg musen over underlaget. Kan du se at markøren beveger seg på skjermen? 5) Dersom markøren ikke beveger seg, kan du laste ned programvare fra http://www.logitech.com/downloads, og deretter starte den. Når det vises et bilde av musen på skjermen, trykker du på Reset-knappen på undersiden av musen. Vent til du ser et grønt avkrysningsmerke.

Suomi **Hiiri ei toimi.** 1) Vastaanotin pitää liittää USB-porttiin, ja tietokoneen pitää olla päällä. Testaa vastaanotinta toisessa USB-portissa. 2) Laita hiiri päälle, sitten pois päältä ja takaisin päälle. Hiiren vihreän merkkivalon pitäisi palaa noin viiden sekunnin ajan. 3) Jos valo ei pala, tarkista, että paristot on asennettu oikein ja/tai vaihda paristot. 4) Liikuta hiirtä pöytätasoa vasten. Liikkuuko kohdistin näytössä? 5) Jos kohdistin ei liiku, lataa yhteysohjelmisto osoitteesta http://www.logitech.com/downloads ja käynnistä lataamasi ohjelmisto. Kun näyttöön tulee hiiren kuva, paina hiiren pohjassa olevaa palautuspainiketta. Odota, kunnes näkyviin tulee vihreä tarkistusmerkki.

Ελληνικά **Το ποντίκι δεν δουλεύει.** 1) Ο δέκτης πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε θύρα USB και ο υπολογιστής ενεργοποιημένος. Επιχειρήστε πάλι συνδέοντας το δέκτη σε άλλη θύρα USB. 2) Ενεργοποιήστε το ποντίκι, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το πάλι. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία πρέπει να ανάψει για 5 δευτερόλεπτα. 3) Εάν δεν ανάψει, ελέγξτε τον τρόπο τοποθέτησης των μπαταριών ή/και αλλάξτε τις μπαταρίες. 4) Μετακινήστε το ποντίκι στην επιφάνεια. Ο δρομέας μετακινείται στην οθόνη. 5) Εάν δεν μετακινείται, κάντε λήψη του λογισμικού σύνδεσης από την τοποθεσία http://www.logitech.com/downloads και στη συνέχεια εκτελέστε εκκίνηση του λογισμικού. Όταν εμφανιστεί η εικόνα του ποντικιού στην οθόνη, πατήστε το κουμπί Reset στο κάτω μέρος του ποντικιού. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το πράσινο σημάδι επιλογής.

По-русски **Мышь не работает.** 1) Приемник должен быть подсоединен к USB-порту; компьютер должен быть включен. Подсоедините приемник к другому порту USB. 2) ВКЛЮЧИТЕ мышь, затем ВЫКЛЮЧИТЕ и снова ВКЛЮЧИТЕ. Светодиод мыши должен светиться зеленым светом в течение примерно 5 секунд. 3) В противном случае проверьте правильность установки батарей и/или замените их. 4) Подвигайте мышь по поверхности стола. Перемещается ли курсор на экране? 5) Если нет, загрузите с веб-узла http://www.logitech.com/downloads программное обеспечение для подключения, затем запустите его. Когда на экране появится изображение мыши, нажмите кнопку сброса на нижней панели мыши. Подождите, пока отобразится зеленая галочка.

Magyar **Ha az egér nem működik** – 1) A vevőegység csatlakoztatva kell, hogy legyen egy USB porthoz, a számítógép pedig be kell, hogy legyen kapcsolva. Próbálja a vevőegységet egy másik USB porthoz csatlakoztatni. 2) Ha az egér BE van kapcsolva, kapcsolja KI, majd kapcsolja BE újra. Az egér zöld színű LED-jének kb. 5 másodpercig világítania kell – 3) Ha nem világít, ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve és/vagy cserélje ki azokat. 4) Mozgassa az egeret az asztalon. A képernyőn mozog az egérmutató? 5) Ha nem, töltse le a kapcsolatszoftvert a http://www.logitech.com/downloads webhelyről, majd indítsa el. Amikor az egeret ábrázoló kép megjelenik a képernyőn, nyomja meg az egér alján található Reset gombot és várjon a zöld pipa megjelenésére.

Česká verze **Myš nefunguje.** 1) Přijímač musí být zapojen do portu USB; počítač musí být zapnut. Zkuste zasunout přijímač do jiného portu USB. 2) Zapněte, vypněte a znovu zapněte myš. Zelený indikátor myši by se měl rozsvítit po dobu alespoň 5 sekund. 3) Pokud se indikátor nerozsvítí, zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány baterie, případně je vyměňte. 4) Posuňte myší na ploše stolu. Pohybuje se ukazatel na obrazovce? 5) Pokud se ukazatel nepohybuje, stáhněte si propojovací software z webu http://www.logitech.com/downloads a spusťte jej. Po zobrazení obrázku myši na obrazovce stiskněte tlačítko Reset (Obnovit) na spodní straně myši. Počkejte, dokud se nezobrazí zelený symbol zaškrtnutí.

Po polsku Mysz nie działa. 1) Odbiornik musi być podłączony do portu USB, a komputer włączony. Podłącz odbiornik do innego portu USB. 2) Włącz mysz, po czym ją wyłącz i ponownie włącz. Zielona dioda LED myszy powinna świecić się przez około 5 sekund. 3) Jeśli nie, to sprawdź instalację baterii i (lub) wymień ją na nową. 4) Poruszaj myszą po blacie biurka. Czy kursor porusza się na ekranie? 5) Jeśli nie, to z witryny http://www.logitech.com/downloads pobierz oprogramowanie komunikacyjne, po czym je uruchom. Gdy na ekranie pojawi się obrazek myszy, naciśnij przycisk Reset na spodzie myszy. Poczekaj, aż wyświetli się zielony znaczek kontrolny.